	Tipo di documento	Etichettatura	Numero	Revisione	Data	Riferimento
	Modulo	Uso Pubblico	2184	00	24/01/2025	/
	RACCOLTA URINE PER URINOCOLTURA ISTRUZIONI					

Gentile Signore/Signora,

le istruzioni riportate in questo documento descrivono come raccogliere correttamente le urine per urinocoltura.

Per effettuare la raccolta Lei dovrà:

- Aver preventivamente eseguito l'accettazione amministrativa
- Aver preventivamente ritirato l'apposito contenitore presso
 - il Centro Prelievi Edificio A della Clinica Polispecialistica San Carlo.
 - i Centri Esterni di Novate Milanese, Senago, Varedo, Palazzolo Milanese e Limbiate.

RACCOLTA DA MINZIONE SPONTANEA

- La raccolta del mitto intermedio è appropriata per pazienti collaboranti.
- Detergere accuratamente i genitali esterni con soluzioni saponose e acqua calda (evitare soluzioni disinfettanti) e risciacquare a lungo.
- Raccogliere le urine della prima minzione del mattino, dopo aver fatto trascorrere almeno 3 ore dall'ultima minzione, avendo però prima eliminato il primo getto.
- A questo scopo, dopo aver espulso il primo getto di urina, interrompere la minzione e procedere ad urinare direttamente nel contenitore sterile, avendo cura di non toccare le pareti interne ed i bordi del contenitore.
- Riempire non più della metà del contenitore.
- Chiudere accuratamente il contenitore nel più breve tempo possibile.

RACCOLTA DA CATETERE ESTEMPORANEO


La raccolta del campione da Cateterismo Estemporaneo (CE) è riservata ai pazienti che non sono in grado di effettuare una minzione controllata (pazienti incontinenti, non collaboranti, ecc). Il catetere, di piccolo calibro, viene inserito in vescica e rimosso subito dopo la raccolta; si ritiene che il rischio di Infezione delle Vie Urinarie (IVU) correlata a singolo cateterismo, effettuato con tecnica pulita, corrisponda al 1-3%.

Istruzioni essenziali:

- Effettuare igiene intima con detergente.
- Disinfettare con antisettico a base di iodio o clorexidina.
- Sciacquare con Fisiologica sterile al fine di rimuovere residui di antisettico che potrebbero inquinare il campione.
- Usare preferibilmente cateteri Nelaton sterili di piccolo calibro (8-10 CH) pre-lubrificati.
- Indossare i guanti sterili (il CE pulito è riservato preferibilmente al setting domiciliare).

RACCOLTA DA CATETERE VESCICALE A PERMANENZA

Se un paziente è portatore di Catetere Vescicale a Permanenza (CVP) è possibile prelevare il campione di urina dal dispositivo. Tuttavia, la formazione di biofilm sulla superficie del device e la correlata colonizzazione

	Tipo di documento	Etichettatura	Numero	Revisione	Data	Riferimento
	Modulo	Uso Interno	2184	00	24/01/2025	/
	RACCOLTA URINE PER URINOCOLTURA ISTRUZIONI					

batterica sono inevitabili: si stima infatti che il rischio di acquisire una IVU sia del 3-7% per ogni giorno che il catetere rimane in situ. Ne consegue quindi una alta probabilità di raccogliere un campione inquinato da molteplici specie microbiche, colonizzanti il biofilm, ma non etiologicamente correlate all'IVU che si sta indagando. Da una raccolta effettuata da un CVP appena posizionato, invece, è più probabile isolare solo una o due specie dominanti e responsabili effettivamente della sintomatologia, raccogliere la specie che colonizza l'ambiente vescicale, ottenere un antibiogramma specifico e quindi una terapia antibiotica mirata.

Istruzioni essenziali:

- Determinare il numero di giorni in cui il catetere urinario è in sede e valutare l'opportunità di sostituirlo prima di effettuare la raccolta, al fine di prevenire il prelievo di colonie opportunistiche, soprattutto per device in sede da più giorni.
- Chiudere il catetere con una pinza almeno 30 minuti prima della raccolta del campione. Dopo i 30 minuti sclampare il catetere e lasciare defluire i primi getti di urina senza raccogliarli: essi "laveranno" il circuito.
- Ora clampare il circuito (non il catetere) al di sotto della porta/gommino di raccolta e lasciarlo riempire per circa 30 minuti. Dopo i 30 minuti prelevare il campione di urina, con una siringa, dall'apposita "porta/gommino" dopo averla disinfettata accuratamente.
- Trasferire il campione nel contenitore sterile, avendo cura di non toccare le pareti interne e i bordi del contenitore stesso (che deve essere aperto e accuratamente richiuso nel più breve tempo possibile); riempire non più della metà del contenitore.
- Chiudere accuratamente il tappo a vite del contenitore.

RACCOLTA DA NEONATO


- Detergere accuratamente i genitali esterni con soluzione saponosa e acqua calda (evitare soluzioni disinfettanti) e risciacquare a lungo.
- Applicare l'apposito sacchetto sterile.
- Rimuovere il sacchetto dopo la minzione, riponendolo direttamente nel contenitore sterile e avendo cura di non toccare le pareti interne e i bordi del contenitore (che deve essere aperto e accuratamente richiuso nel più breve tempo possibile).
- Chiudere accuratamente il tappo a vite del contenitore.

CONSERVAZIONE E CONSEGNA

La refrigerazione conserva adeguatamente il campione per più di 24 ore prima che venga processato; si verifica invece una sovra-crescita batterica nei campioni conservati a temperatura ambiente per più di 4 ore.

Istruzioni essenziali:

- Conservare il campione a temperatura ambiente qualora venga consegnato al laboratorio entro 4 ore.
- Conservare in frigorifero qualora venga consegnato dopo 4 ore.

	Tipo di documento	Etichettatura	Numero	Revisione	Data	Riferimento
	Modulo	Uso Interno	2184	00	24/01/2025	/
	RACCOLTA URINE PER URINOCOLTURA ISTRUZIONI					

Dear Sir/Madam,

The instructions in this document describe how to correctly collect urine for urine culture.

To carry out the collection you must:

- Have previously completed the administrative acceptance
- Have previously collected the appropriate container at
 - the Collection Center Building A of the San Carlo Multi-Specialist Clinic.
 - the External Centers of Novate Milanese, Senago, Varedo, Palazzolo Milanese and Limbiate.

COLLECTION FROM SPONTANEOUS URINATION

- Midstream collection is appropriate for cooperative patients.
- Thoroughly clean the external genitalia with soapy solutions and warm water (avoid disinfectant solutions) and rinse thoroughly.
- Collect the urine from the first morning urination, after waiting at least 3 hours since the last urination, but having first eliminated the first jet.
- To this end, after expelling the first jet of urine, stop urinating and proceed to urinate directly into the sterile container, taking care not to touch the internal walls and edges of the container.
- Fill the container no more than halfway.
- Close the container carefully as soon as possible.

COLLECTION BY EXTEMPORANEOUS CATHETER

The collection of the sample by Extemporaneous Catheterization (EC) is reserved for patients who are unable to perform controlled urination (incontinent patients, non-collaborative patients, etc.). The small-caliber catheter is inserted into the bladder and removed immediately after collection; it is believed that the risk of Urinary Tract Infection (UTI) related to a single catheterization, performed with a clean technique, corresponds to 1-3%.

Essential instructions:

- Perform intimate hygiene with detergent.
- Disinfect with iodine or chlorhexidine-based antiseptic.
- Rinse with sterile physiological saline in order to remove antiseptic residues that could contaminate the sample.
- Preferably use small-caliber (8-10 CH) pre-lubricated sterile Nelaton catheters.
- Wear sterile gloves (clean EC is preferably reserved for the home setting).

COLLECTION FROM PERMANENT BLADDER CATHETER

If a patient has an indwelling bladder catheter (CVP), it is possible to collect a urine sample from the device. However, the formation of biofilm on the surface of the device and the related bacterial colonization are

 <small>GENETICA POFISPECIALISTICA SAN CARLO Fondazione Ospedale</small>	Tipo di documento	Etichettatura	Numero	Revisione	Data	Riferimento
	Modulo	Uso Interno	2184	00	24/01/2025	/
	RACCOLTA URINE PER URINOCOLTURA ISTRUZIONI					

inevitable: it is estimated that the risk of acquiring a UTI is 3-7% for each day that the catheter remains in situ. This therefore results in a high probability of collecting a sample contaminated by multiple microbial species, colonizing the biofilm, but not etiologically related to the UTI being investigated. From a collection carried out from a newly positioned CVP, however, it is more likely to isolate only one or two dominant species and actually responsible for the symptoms, collect the species that colonizes the bladder environment, obtain a specific antibiogram and therefore a targeted antibiotic therapy.

Essential instructions:

- Determine the number of days the urinary catheter has been in place and evaluate the opportunity to replace it before collecting the sample, in order to prevent the collection of opportunistic colonies, especially for devices that have been in place for several days.
- Close the catheter with forceps at least 30 minutes before collecting the sample. After 30 minutes, unclamp the catheter and let the first jets of urine flow without collecting them: they will “wash” the circuit.
- Now clamp the circuit (not the catheter) under the collection port/rubber and let it fill for about 30 minutes. After 30 minutes, collect the urine sample, with a syringe, from the appropriate “port/rubber” after having carefully disinfected it.
- Transfer the sample into the sterile container, taking care not to touch the internal walls and edges of the container itself (which must be opened and carefully closed as quickly as possible); fill the container no more than halfway.
- Close the container's screw cap tightly.

NEWBORN COLLECTION


- Thoroughly clean the external genitals with soapy solution and warm water (avoid disinfectant solutions) and rinse thoroughly.
- Apply the appropriate sterile bag.
- Remove the bag after urination, placing it directly in the sterile container and taking care not to touch the internal walls and edges of the container (which must be opened and carefully closed as quickly as possible).
- Carefully close the screw cap of the container.

STORAGE AND DELIVERY

Refrigeration will adequately preserve the sample for more than 24 hours before processing; bacterial overgrowth will occur in samples stored at room temperature for more than 4 hours.

Essential instructions:

- Store the sample at room temperature if it is delivered to the laboratory within 4 hours.
- Store in the refrigerator if it is delivered after 4 hours.

	Tipo di documento	Etichettatura	Numero	Revisione	Data	Riferimento
	Modulo	Uso Interno	2184	00	24/01/2025	/
RACCOLTA URINE PER URINOCOLTURA ISTRUZIONI						

CINESE

尊敬的先生/女士,

本文件中的說明描述如何正確收集尿液進行尿液培養。

要進行收集，您必須：

- 曾進行過行政驗收
- 事先從以下地點收集了相應的容器
- 聖卡洛多專科診所血液採集中心 A 棟。
- 外部中心 Novate Milanese, Senago, Varedo, Palazzolo Milanese and Limbiate.

自發性排尿收集

- 中游採血適合於配合的患者。
- 用肥皂溶液和溫水（避免使用消毒液）徹底清潔外生殖器，並徹底沖洗。
- 距離上一次排尿至少間隔 3 小時，但要先排出第一股尿液，然後收集早晨第一次排尿的尿液。
- 為此，排出第一股尿液後，停止排尿並直接向無菌容器中排尿，注意不要接觸容器的內壁和邊緣。
- 容器的填充量不得超過一半。
- 盡快小心地關閉容器。

透過臨時導管收集


透過臨時導尿（EC）收集樣本僅適用於無法進行控制排尿的患者（失禁患者、非合作患者等）。導管口徑較小，插入膀胱，採集後立即取出；採用清潔技術進行單次導尿的泌尿道感染（UTI）風險被認為為 1-3%。

基本說明：

- 使用清潔劑進行私人衛生清潔。
- 使用碘或洗必泰類消毒劑消毒。
- 用無菌生理食鹽水沖洗，去除可能污染樣本的任何消毒劑殘留物。
- 最好使用小口徑（8-10 CH）無菌、預先潤滑的 Nelaton 導管。
- 戴上無菌手套（最好在家中使⽤乾淨的（EC）

從永久性膀胱導管收集

如果患者有留置膀胱導管（IBC），則可以從該裝置中收集尿液樣本。然而，裝置表面生物膜的形成和相關的細菌定植是不可避免的：據估計，導管留在原位的每一天，尿路感染的風險為 3-7%。這導致收集到被多種微生物污染、在生物膜上定植但與正在研究的泌尿道感染在病因上無關聯的樣本的可能性很高。然而，從新定位的 CVP 進行的採集，更有可能分離出一種或兩種真正導致症狀的主要菌種，收集在膀胱環境中定植的菌種，獲得特定的抗生素圖譜，從而進行有針對性的抗生素治療。

	Tipo di documento	Etichettatura	Numero	Revisione	Data	Riferimento
	Modulo	Uso Interno	2184	00	24/01/2025	/
	RACCOLTA URINE PER URINOCOLTURA ISTRUZIONI					

基本說明：

- 確定導尿管已放置的天數，並在進行收集之前評估更換導尿管的機會，以防止收集機會性菌落，特別是對於已放置數天的裝置。
- 採集檢體前至少 30 分鐘用鑷子關閉導管。30 分鐘後，鬆開導管，讓第一股尿液流出，但不要收集它們：它們會「沖洗」迴路。
- 現在將迴路（不是導管）夾在收集口/橡膠下方，讓其充滿約 30 分鐘。30 分鐘後，使用注射器從仔細消毒後的適當的「支架/橡膠」中取出尿液樣本。
- 將樣本轉移到無菌容器中，注意不要接觸容器本身的內壁和邊緣（必須盡快打開並小心關閉）；容器的填充量不要超過一半。
- 小心蓋上容器的螺帽。

新生兒系列

- 用肥皂溶液和溫水（避免使用消毒液）徹底清潔外生殖器，並徹底沖洗。
- 使用適當的無菌袋。
- 排尿後取出袋子，將其直接放入無菌容器中，注意不要接觸容器的內壁和邊緣（必須盡快打開並小心關閉）。
- 小心蓋上容器的螺帽。

儲存和交付

冷藏足以將樣本在處理前保存24小時以上；然而，在室溫下保存超過 4 小時的樣本會出現細菌過度生長。

基本說明：

- 若樣本在 4 小時內送達實驗室，請將其保存在室溫下。
- 若 4 小時後送達，請存放在冰箱中。

	Tipo di documento	Etichettatura	Numero	Revisione	Data	Riferimento
	Modulo	Uso Interno	2184	00	24/01/2025	/
RACCOLTA URINE PER URINOCOLTURA ISTRUZIONI						

ARABO

السيدة/السيد عزيزي،

لزراعته صحيح بشكل البول جمع كيفية الوثيقة هذه في الموجودة الإرشادات تصف.

عليك يجب التجميع عملية لإجراء:

- سابقًا الإداري بالقبول قام قد يكون أن -
- من مسبقًا المناسبة الحاوية جمع بعد -
- التخصصات المتعددة كارلو سان عيادة، أ المبنى، الدم جمع مركز
- وليمبباتي ميلانيزي بالازولو، فاريدو، سيناجو، ميلانيزي نوفاتي: الخارجية المراكز

العفوي البول من جموعة

- المتعاونين للمرضى مناسبًا الطريق منتصف جمع يعتبر.
- جيدًا اشطفها ثم (المطهرة المحاليل تجنب) الدافئ والماء الصابون محللول باستخدام جيدًا الخارجية التناسلية الأعضاء بتنظيف قم.
- أولًا الأولى النفثة إخراج بعد ولكن، الأخير التبول منذ ساعات 3 عن تقل لا لمدة الانتظار بعد، الصباح في الأول التبول من البول بجمع قم.
- عدم على الحرص مع، المعقمة الحاوية في مباشرة للتبول وانتقل التبول عن توقف، البول من دفعة أول إخراج بعد، الغاية هذه ولتحقيق
- الحاوية وحواف الداخلية الجدران لمس
- نصفها عن يزيد لا بما الحاوية أملأ
- ممكن وقت أسرع في بعناية الحاوية أغلق

المرتجلة القسطرة بواسطة مجموعة

للمرضى غير القادرين على إجراء عملية التبول بشكل متحكم (المرضى الذين يعانون (EC) يتم حجز جمع العينة عن طريق القسطرة المرتجلة من سلس البول، والمرضى غير المتعاونين، وما إلى ذلك). يتم إدخال القسطرة ذات العيار الصغير إلى المثانة وإخراجها فورًا بعد جمع العينة؛ % يُعتقد أن خطر الإصابة بعدوى المسالك البولية المرتبطة بقسطرة واحدة يتم إجراؤها بتقنية نظيفة يتراوح بين 1-3

عليمات اساسية:

- قم بإجراء النظافة الحميمة باستخدام المنظف.
- قم بالتنظيف باستخدام مطهر يحتوي على اليود أو الكلوروكسيدين.
- اشطف العينة بمحللول ملحي فسيولوجي معقم لإزالة أي بقايا مطهرة يمكن أن تلوث العينة.
- معقمة ومزيتة مسبقًا (CH 8-10) يفضل استخدام قسطرة نيلاون صغيرة الحجم.
- ارتد قفازات معقمة (يفضل الاحتفاظ بالقفازات النظيفة للاستخدام المنزلي).

الدائمة المثانة قسطرة من مجموعة

سطح على حيوية طبقة تكوين فإن، ذلك ومع. الجهاز من بول عينة جمع الممكن فمن، (IBC) ساكنة مثانة قسطرة المريض لدى كان إذا لكل % و 3 بين يتراوح البولية المسالك بعدوى الإصابة خطر أن يُقدر حيث: منه مفر لا أمر بذلك المرتبط البكتيري والاستعمار الجهاز ولكنها، الحيوي الغشاء واستعمار، متعددة ميكروبية بأنواع ملوثة عينة جمع احتمالية ارتفاع إلى هذا ويؤدي. مكانها في القسطرة فيه تظل يوم، حديثًا وضعه تم CVP من إجراؤها تم التي العينات جمع خلال من، ذلك ومع. فيها التحقيق يتم التي البولية المسالك بعدوى سببًا ترتبط لا

	Typo di documento	Etichettatura	Numero	Revisione	Data	Riferimento
	Modulo	Uso Interno	2184	00	24/01/2025	/
	RACCOLTA URINE PER URINOCOLTURA ISTRUZIONI					

على والحصول، المثانة بيئة تستعمر التي الأنواع وجمع، الأعراض عن فعليًا مسؤولين فقط مهيمينين نوعين أو واحد نوع عزل المرجح فمن . مستهدف حيوي مضاد علاج وبالتالي محدد حيوي مضاد

اساسية تعليمات:

- الانتهازية المستعمرات جمع لمنع وذلك، الجمع عملية إجراء قبل استبدالها فرصة وتقييم مكانها في البولية القسطرة بقاء أيام عدد تحديد . أيام لعدة وضعها تم التي للأجهزة وخاصة
- من الأولى الدفعات وترك القسطرة بإزالة قم ،دقيقة 30 مرور بعد .العينة جمع قبل الأقل على دقيقة 30 لمدة بالملقط القسطرة أغلق .
- الدائرة "تغسل" سوف فهي :جمعها دون للخارج تتدفق البول
- أخذ يتم ،دقيقة 30 مرور بعد .تقريبًا دقيقة 30 لمدة تمتلئ وتركها المطاط/التجميع منفذ أسفل (القسطرة وليس) الدائرة بربط قم الآن
- بعناية تطهيره بعد المناسب "المطاط/الحامل" من حقنة باستخدام البول عينة
- بعناية وإغلاقها فتحها يجب التي) نفسها الحاوية وحواف الداخلية الجدران لمس عدم على الحرص مع ،المعقمة الحاوية إلى العينة نقل
- نصفها عن يزيد لا بما الحاوية املاً؛ (ممكّن وقت أسرع في
- بعناية بالحواية الخاص المسمار غطاء أغلق .

الولادة حديثي مجموعة

- جيّدًا اشطفها ثم (المطهرة المحاليل تجنب) دافئ وماء صابون بمحلول جيّدًا الخارجية التناسلية الأعضاء نظف .
- المناسب المعقم الكيس استخدم .
- التي) الحاوية وحواف الداخلية الجدران لمس عدم على الحرص مع المعقمة الحاوية في مباشرة ووضع ،التبول بعد الكيس بإزالة قم .(ممكّن وقت أسرع في بعناية وإغلاقها فتحها يجب
- بعناية بالحواية الخاص المسمار غطاء أغلق .

والتسليم التخزين

يضمن التبريد الحفاظ على العينة بشكل مناسب لمدة تزيد عن 24 ساعة قبل معالجتها؛ ومع ذلك، يحدث النمو المفرط للبكتيريا في العينات المخزنة في درجة حرارة الغرفة لأكثر من 4 ساعات.

تعليمات اساسية:

- قم بتخزين العينة في درجة حرارة الغرفة إذا تم تسليمها إلى المختبر خلال 4 ساعات
- قم بتخزينه في الثلاجة إذا تم تسليمه بعد 4 ساعات